



Gebbruiksaanwijzing
Mode d'emploi




UPS Line Interactive

MB 4821
MB 4814 RACK

Battery module




Wij danken u voor het vertrouwen in ons product en feliciteren u met uw keuze.

Dank dat u een euQom product selecteerde. Het zal al uw verwachtingen vervullen en zorgen voor een betrouwbaar computergebruik. Alvorens de UPS te gebruiken dient u zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te lezen, zodat u van alle voordelen en van een betrouwbare werking kan genieten.

-  Bewaar deze gebruiksaanwijzing want ze bevat belangrijke informatie omtrent werking en service. Indien zich problemen voordoen bij de opstart en of werking kan u ze oplossen door deze gebruiksaanwijzing te lezen.
-  Bewaar de originele verpakking om het product te beschermen bij transport. De garantie dekt geen transportschade.
-  Tijdens de garantietijd is een kopij van de aankoopfactuur nodig voor een kosteloze herstelling. De kopij dient de UPS te vergezellen als u haar terugzendt.

Nous vous remercions pour la confiance que vous avez dans notre produit et vous félicitons de votre choix


Merci d'avoir sélectionné un produit euQom. Il sera à la hauteur de vos attentes et vous permettra de travailler de façon sûre avec votre système informatique. Avant d'utiliser votre UPS lisez attentivement le mode d'emploi afin de pouvoir profiter de tous ses avantages et d'un fonctionnement fiable.


-  Gardez s'il vous plaît le mode d'emploi car il contient des informations importantes concernant l'UPS et le service de maintenance. S'il vous arrivait de rencontrer des problèmes en démarrant ou en utilisant l'UPS, vous avez la possibilité de les résoudre en lisant le manuel.
-  Conservez l'emballage original afin de pouvoir protéger le produit lors des transports éventuels en cas de réparation. Soyez avertis que votre garantie ne couvre pas les dommages causés lors des transports.
-  Une copie de la facture d'achat est nécessaire pour une réparation sans frais pendant la période de garantie et elle doit accompagner l'UPS lors de son retour.


1 GEBRUIK


De modules MB 4821 en MB 4814 zijn ontworpen voor de euQom UPS series: ares 1600, ares 3000 en ares 800LT. Gebruik deze module nooit samen met andere apparaten. De batterijmodule MB 4821 en MB 4814 is een bijkomende stroombron voor de UPS. Het laat toe de back-up tijd van de UPS te vergroten. Het is eveneens mogelijk om verschillende modules MB 4821 of MB 4814 aan elkaar aan te sluiten om een nog grotere back-up tijd te creëren. De fabrikant raadt aan om maximum 4 modules tesamen te schakelen. Het is verboden deze UPS in levenskritische situaties, militaire situaties of met niet genoemde toestellen te gebruiken zonder toestemming van de fabrikant. We garanderen niet dat bij analoge telefoons de bel rinkelt bij stroomuitval.

Voor uw veiligheid

 Het toestel mag enkel in een stekkerdoos met penaaarde aangesloten worden. Het volledig en veilig uitschakelen van de toestel gebeurt slechts als de stekker uit de stekkerdoos gehaald wordt. Daarom moet de doos zich op een gemakkelijk toegankelijke plaats bevinden. De stekkerdoos dient met een smelt- of automatische zekering uitgerust te zijn met een nominale waarde niet groter dan 16 A. Verbinden op een andere wijze kan een elektrische schok veroorzaken en is in strijd met lokale voorschriften.


 Het toestel beschikt over een inwendige batterij. Het toestel zal, zelfs na uitschakeling van het elektrische net, onder spanning blijven.


 Het toestel beschikt over een eigen energiebron (inwendige batterij). De uitgangleiding van het toestel zal zelfs na uitschakeling van het elektrische net onder spanning blijven.

 Om op een betrouwbare manier de spanning uit te schakelen dient u het volgende te doen:

- De knop ☉ op de voorkant indrukken
- De stekker uit de stekkerdoos trekken
- Controleer dat alle lampjes uitgeschakeld zijn na nogmaals op de knop ☉ te drukken

De volledige afschakeling volgt nadat de batterij verwijderd wordt. Dit mag enkel door een specialist uitgevoerd worden.

 Onder geen beding mag de behuizing geopend worden, de interne spanning is levensgevaarlijk. Herstellingen mogen enkel uitgevoerd worden door euQom gecertificeerd personeel. Het toestel bevat geen door de gebruiker te vervangen onderdelen

 Gebruik het toestel nooit als:

- Het snoer beschadigd is
- De aanduidingen op het frontpaneel anders zijn dan beschreven.
- Het toestel niet correct functioneert.

Als de module MB 4821 of MB 4814 slecht functioneert gelieve dan contact op te nemen met uw verkoper.

2 INSTALLATIE

2.1 Plaats

Het toestel dient geplaatst te worden in een droge en goed verluchte ruimte, waar de lucht geen corrosiebestanddelen bevat. De omgevingstemperatuur moet minimaal 0°C en maximaal 40°C zijn.

2.2 Aansluiten aan de UPS

Om de batterijmodule MB 4821 of MB 4814 te installeren, handel als volgt:
Plaats de module op dergelijke afstand van de UPS zodat het mogelijk is beide units aan te sluiten met de speciale kabel die bij de batterijmodule is bijgeleverd.
Verbind eerst de kabel met de speciale voorziening aan de achterzijde van de UPS.
Verbind het andere eind aan de speciale voorziening op de batterijmodule
Verbind de voedingskabel van de batterijmodule aan de netspanning.

WAARSCHUWING

Steek de kabel zorgvuldig in!

De kabel moet erin gestoken worden zonder enige vorm van weerstand.

Een verkeerd geïnstalleerde kabel kan schade veroorzaken aan de UPS en/of aan de batterijmodule.

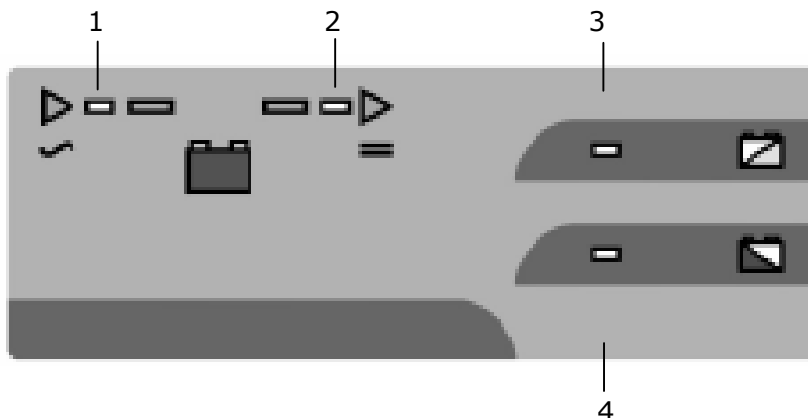


Verbind de voedingskabel van de batterijmodule met de netspanning. De module mag enkel aangesloten worden aan een degelijk geaarde en goed toegankelijke muurdoos.

2.3 Opladen batterijen

De leverancier levert de module met opgeladen batterijen. Tijdens het transport en bij het opslaan ontladen de batterijen zich langzaam. Als de module verbonden wordt aan de AC brandt er een groen licht op het voorpaneel en laden de batterijen op. Na 12 uur zijn de interne batterijen volledig opgeladen. Indien de batterijen niet volledig opgeladen zijn, dan kan de UPS functioneren, maar de werkingstijd zal korter zijn dan normaal.

3 WERKING TOESTANDEN



3.1 Werking van de batterij MB-4821 / MB-4814 RACK

De batterijmodule MB 4821 bestaat uit 12 batterijen en een lader. Batterijmodule MB 4814 RACK heeft 8 batterijen en een lader. Als de module aangesloten is aan de netspanning en de schakelaar op ON staat aan de achterzijde van de module dan licht LED "1" groen op. LED "2" geeft weer dat de batterijen verbonden zijn met de inverter van de UPS (gedurende batterijmodus). LED "3" geeft weer dat de laadstroom groter is dan 0,3A. LED "4" licht op als de batterijen in slechte conditie zijn (batterij zelf of slechte laadstroom).

Een bijkomende speciale aansluiting aan de achterzijde van de module laat toe om nog een bijkomende module aan te sluiten om de back-up tijd nog te vergroten.

3.2 Overbelasting van de module

De module heeft 2 zekeringen van 4 A vertraagd. Als deze doorgebrand zijn kan u ze aan de achterzijde vervangen door nieuwe (met de identieke waarden als de originele). Als de zekering opnieuw smelt, stuur uw apparaat dan op naar uw verkoper of naar de fabrikant. Bijkomende +12V lijn (alleen gebruikt bij de ares 3000) is beschermd door een zekering van 1A vertraagd (deze bevindt zich op de achterzijde).

De output +48V is beschermd door zekeringen van 10A per sectie. Deze zekeringen bevinden zich binnenin de module en mogen enkel vervangen worden door gekwalificeerd personeel.

3.3 Levensduur interne batterijen.

De levensduur van de interne batterij is afhankelijk van de arbeidsomstandigheden en de opstelling van de UPS. Bij werking in een droog en koel lokaal bedraagt de levensduur *enkele jaren*. De levensduur van de interne batterij daalt als de arbeidstemperatuur van het toestel hoger is dan 30°C.

Waarschuwing

Als u erop let dat de batterijen niet compleet ontladen, dan zal de levensduur toenemen. Een ontladen batterij dient u zo snel mogelijk terug op te laden. Als u een batterij langer dan 3 dagen ontladen houdt, kan dit voor onherstelbare schade zorgen.

3.4 Bewaring.

De UPS kan u best bewaren in een droge plaats met temperatuur tussen 0°C en 35°C. **Na 3 maand dient u de batterijen te laden door de UPS voor minimum 12 uur aan het net te verbinden.**

4 SPECIFICATIES MB 4821 / MB 4814

Pin beschrijving van de externe batterijmodule-kabel

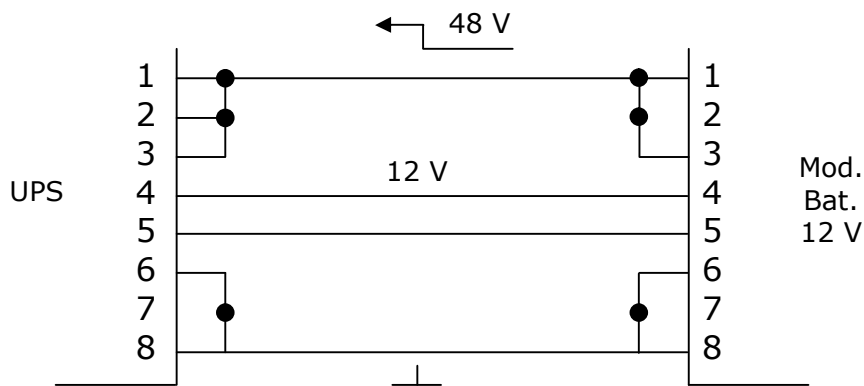
PINS 1,2,3 +48 V dc spanning gegeven van de batterij als de UPS een signaal zendt naar PIN 4

PIN 4 +12Vdc signaal dat de UPS zendt naar de batterij

Ares 1600 of Ares 800LT: indien op batterij toestand
Ares 3000: gedurende alle werkingstoestanden

PIN 5 bijkomende +12V toevoer voltage van de batterij module naar UPS Ares 3000

PIN 6 massa



1 UTILISATION

Le Qom UPS a été conçu en tant que UNINTERRUPTIBLE POWER Supply (réserve de courant non interrompable) pour ordinateurs, caisses enregistreuses, centrales téléphoniques, modems et autres matériels similaires. Le système UPS protège les appareils sensibles en cas de panne de courant. Il livre un courant AC indépendant des perturbations du réseau électrique. L'UPS livre une sinusoïde approximative. Il peut causer un fonctionnement irrégulier ou endommager certains appareils connectés. C'est pourquoi il est strictement interdit d'utiliser cet UPS avec d'autres appareils que mentionnés ci-dessus sans le consentement du fabricant. Nous ne pouvons pas garantir que la sonnette d'un téléphone analoge fonctionnera en cas de panne de courant.

Pour votre sécurité



L'appareil ne peut être raccordé qu'à une prise de courant avec mise à la terre. Le débranchement complet et sûr de l'appareil n'est fait que quand la prise est débranchée. C'est pourquoi la boîte de contact doit se trouver à un endroit facilement accessible. Elle doit être pourvue d'un fusible ou d'un interrupteur avec une valeur nominale qui n'est pas plus élevée que 16A. Relier d'une autre façon peut causer des chocs électriques et peut être en conflit avec les prescriptions locales.



L'UPS possède une source d'énergie interne (la batterie interne). La canalisation de sortie restera sous tension, même après la coupure du courant.



Pour déconnecter l'UPS de façon sûre:

- appuyez sur le bouton suivant "⊙" se trouvant à l'avant.
- débranchez la prise
- après avoir de nouveau appuyé sur le bouton "⊙" contrôlez que toutes les lumières soient éteintes

La déconnection totale n'est terminée que lorsque la batterie a été enlevée. Seule une personne qualifiée peut déconnecter l'UPS.



En aucun cas il n'est permis d'ouvrir l'installation. Cet UPS contient un voltage très important et très dangereux. N'essayez donc jamais de le démonter ou de faire des réparations vous même. L'appareil ne dispose pas de pièces pouvant être remplacées par l'utilisateur.



N'utilisez jamais l'appareil quand:

- le câble est endommagé
- les indications sur le devant de l'appareil sont différentes de ce qui est décrits
- l'appareil ne fonctionne pas normalement

Si l'UPS ne fonctionne pas comme il le faut, vous êtes priés de prendre contact avec votre vendeur.

2 INSTALLATION

2.1 Endroit

L'UPS doit être placé à un endroit sec, sans poussière et où il y a une bonne circulation d'air. Il ne devrait pas y avoir d'éléments dans l'air qui pourraient causer de la corrosion. La température ambiante ne peut pas descendre en dessous de 0° C et ne peut pas dépasser 40° C.

2.2 Raccordement à l'UPS

Pour connecter la batterie MB4821 il faut:
Placer le module à côté de l'UPS à une distance qui permet de connecter les deux unités avec un câble qui a été fourni avec la batterie.
Connecter d'abord le câble avec l'emboîtement spécial dans l'UPS (à l'arrière).
Connecter l'autre côté du câble avec l'emboîtement spécial dans le module "batterie".
Connectez le cordon secteur de la batterie à la boîte murale (transporteuse de courant).

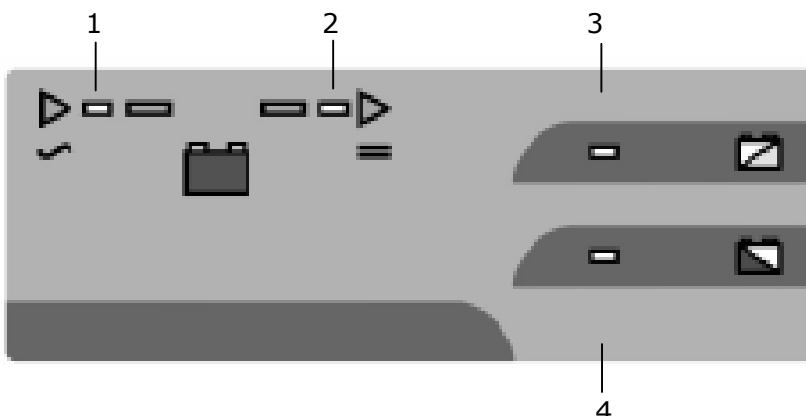
ATTENTION

Insérez le câble extra prudemment!
Le câble devrait être inséré sans résistance.
Si le câble est installé de manière incorrecte il peut causer des pannes de l'UPS ou de la batterie.
Le module ne peut être connecté qu'à une boîte de contact avec prise de terre et qui se trouve dans un endroit facilement accessible.

2.3 Chargement de la batterie

Le fabricant livre l'UPS avec une batterie chargée. Pendant le transport et le stockage les batteries se déchargent lentement. Quand l'UPS est connecté à la prise de courant le LED vert au devant s'allumera et l'UPS chargera les batteries. Après 12 heures les batteries seront complètement chargées. Pendant cette période de chargement l'UPS est utilisable mais le temps de "back up" sera plus court qu'à la normale.

3 MODE D'EMPLOI



3.1 Utilisation du module "batterie" MB4821

Le module MB4821 possède 12 batteries et un chargeur. Le module MB4814 possède 8 batteries et un chargeur. Quand le module est connecté avec la prise à une boîte de courant et si le switch se trouve en position « ON », le LED « 1 » s'allume vert. LED « 2 » indique que les batteries sont connectées avec le convertisseur de l'UPS (pendant le mode de batterie). LED « 3 » indique que le courant de chargement est plus élevé que 0,3A. LED « 4 » s'allume si les batteries se trouvent dans une mauvaise condition (les batteries mêmes ou un mauvais courant de chargement.)

Un raccordement spécial à l'arrière du module permet de raccorder encore un extra module pour augmenter le temps de back-up.

3.2 Surcharge du module.

Le module possède deux fusibles 4A lents. Si les fusibles brûlent, vous pouvez les remplacer à l'arrière par des nouveaux (avec des paramètres identiques aux originaux).

Si les fusibles brûlent de nouveau envoyez l'appareil vers votre vendeur.

Une ligne additionnel de +12V (utilisé seulement par l'ARES 3000) est protégée par un fusible 1A lent. (Le fusible est situé aussi à l'arrière)

Le récepteur de puissance +48V est protégé par des fusibles de 10A, par section. Ces fusibles se trouvent à l'intérieur du module et seulement quelqu'un qui est qualifié pour ça, peut les remplacer.

3.3 Durée de vie de la batterie interne

La durée de vie de la batterie interne dépend des conditions de travail et du montage de l'UPS. Dans un local sec et frais la durée de vie est de 4 ans. La durée de vie diminue si les conditions de travail sont plus élevées que 40°C

ATTENTION !

Si vous faites en sorte que la batterie ne se décharge pas complètement alors la durée de vie augmentera. Une batterie déchargée doit être directement rechargée. Si vous laissez une batterie plus de 3 jours déchargée, cela peut causer des dégats irréparables.

3.4 Conservation

Il vaut mieux conserver l'UPS dans un endroit sec avec une température ambiante entre 0°C et 40°C.

Après 3 mois vous devez charger les batteries en reliant l'UPS au réseau électrique pendant 12 heures au minimum.

4 SPECIFICATIONS DE MB 4821

4.1 Descriptions des Pinout de la batterie externe

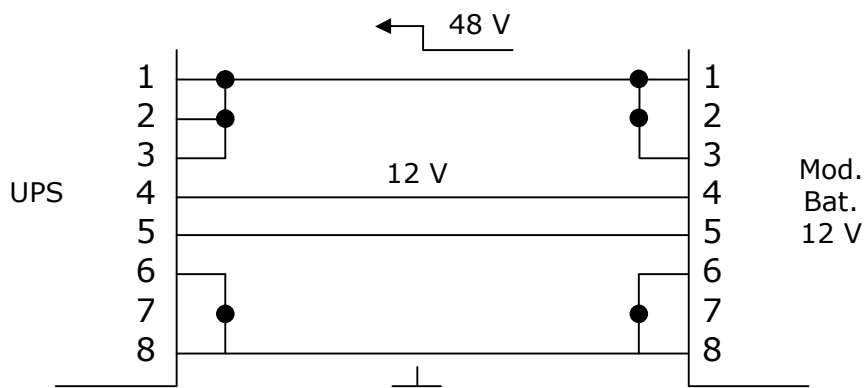
PIN 1,2,3 +48V dc de tension donné par la batterie quand l'UPS transfère un signal au PIN 4

PIN 4 +12V dc signal transféré de l'UPS vers la batterie

ARES 1600 ou ARES 800LT: pendant fonctionnement de la batterie
ARES 3000: toujours

PIN 5 +12V additionnel de voltage de la module batterie à l'UPS ARES 3000

PIN 6 masse



Common specifications from the MB 4821 / MB 4814 R

Model	Mb 4821	Mb 4814 Rack
Case	Stand Alone	Rack 19"
General	Battery Mod.	Battery Mod.
Microprocessor	-	-
Interface	-	-
Ups Monitor W9X, Me, Nt,2000,Xp, Linux, Netware, Free Bsd	-	-
Dip Switches	-	-
Manual Start @ Battery	-	-
Avr	-	-
Output Sockets	-	-
Switch On/Off	-	-
Stand-Alone Dimensions (HxWxL)mm	345X255X340	3U
Stand-Alone Net Weight	42Kg	35Kg
Electrical		
P.F. 0,6 - VA / Watt	-	-
Nominal Input Voltage	220-240Vac 50Hz - 3% + 5%	220-240Vac 50Hz - 3% + 5%
Nominal Output Current	-	-
Input Voltage Range	-	-
Switch - Over Voltages		
Battery Low	-	-
Avr	-	-
Line	-	-
Battery High	-	-
Transfer	-	-
Typical Battery Runtime*		
At 100% Load	-	-
At 80% Load	-	-
At 50% Load	-	-
On - Battery Output Voltage	-	-
Battery		
Description	Maintenance Free, Gas-Tight, Sealed, Lead-Acid	Csb Maintenance Free, Gas-Tight, Sealed, Lead-Acid
Basic Battery Quantity	12	8
Max. Battery Modules (Mb48Xx)	-	-
Capacity Basic Battery	12 Vdc - 13.8Vdc / 7Ah	12 Vdc - 13.8Vdc / 7Ah
Life Time	3 - 5 Years Depending On Operation Conditions	3 - 5 Years Depending On Operation Conditions
Recharging Time Up To 80% Capacity After Dicharge Until 50%	6-8 H	6-8 H
Safety Devices		

Input Protection	-	-
Input Current Protection	2X4A Tdelay	2X4A Tdelay
Output Protection @ Battery Operation	-	-
Pots Protection	-	-
Signalling		
Sound Signal @ Battery Operation	-	-
Led	-	-

Adeltronik heeft een politiek van continue product ontwikkeling en verbetering, daarom behouden wij ons recht van wijziging zonder voorafgaand bericht.

Adeltronik bvba

Smisstraat 3D
B-1861 Wolvertem

Tenzij na confirmatie door onze diensten zijn wegens evolutie van normen en materialen de in dit document aangeduide karakteristieken in tekst en tekeningen niet bindend. Alle opgesomde merken behoren toe aan de respectievelijke eigenaars. Handleiding vertaald van de oorspronkelijke Engelse versie om u het lezen ervan aangenamer te maken.

En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques indiquées par le texte et les images de ce document ne nous engagent qu'après confirmation par nos services. Toutes les marques citées appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Manuel traduit de la version originale Anglaise pour que vous pourriez le lire plus facilement.

Concept - realisatie / Conception - Réalisation : Adeltronik bvba

080924